

Wir sind gerne für Sie da  
und helfen Ihnen bei der Planung  
und Buchung Ihrer Seereise:

## SILJA LINE GmbH

Zeißstraße 6, 23560 Lübeck

Tel. 04 51 / 58 99 - 222

Fax 04 51 / 58 99 - 243

und 58 99 - 203

e-mail: info@siljaline.de

Generalagent in der Schweiz

### CRUISE & FERRY CENTER

Chemin des Curtils, CH-1261 Le Vaud

Tel. 022 / 366 4230, Fax 022 / 366 4178

Generalagent in Österreich

### ÖAMTC REISEBÜRO

Schubertring 1-3, A-1010 Wien

Tel. 01 / 71199 DW 1429, 1430, 1454

Fax 01 / 71199 DW 1453

**SILJA LINE** 

Buchung in Ihrem Reisebüro

Finnjet Historical Society ry  
Jan Moerchen Collection



# nach **Finnland** und Estland

Direkt von ROSTOCK  
mit **GTS FINNJET**  
...oder über Schweden

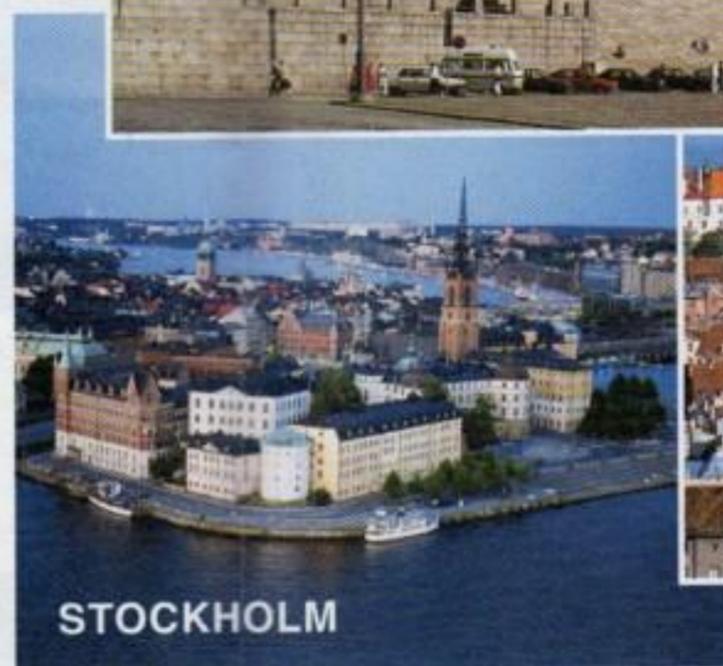
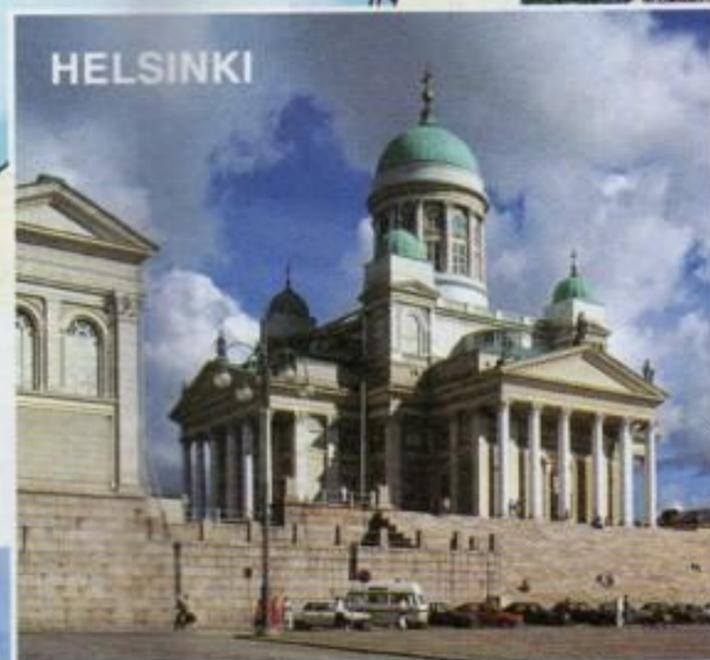
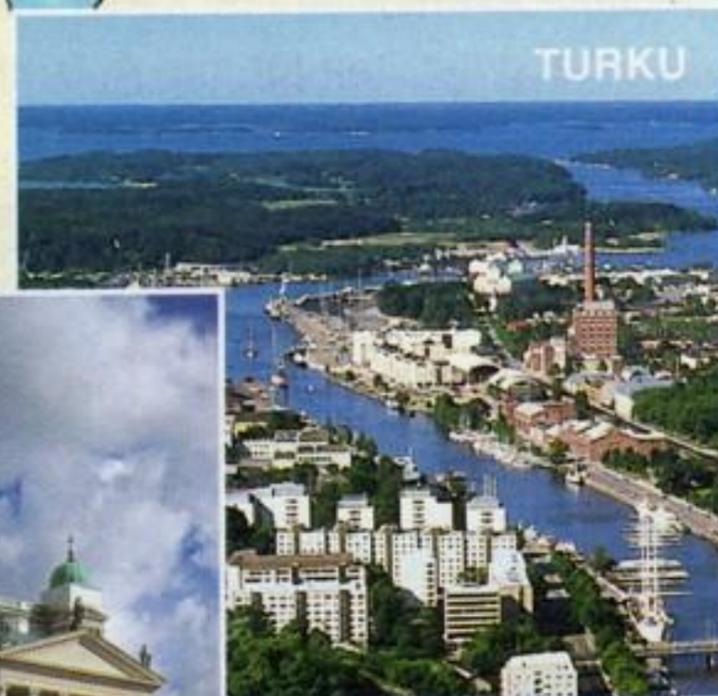
**Fahrplan Mai bis September 2000**



**SILJA LINE** 

# nach *Finland* und Estland

Direkt von ROSTOCK  
– oder über Schweden



Sie finden

<b>Unsere Schiffe</b> .....	Seite 2+3
<b>SILJA-Routen</b>	
Rostock-Helsinki/Tallinn.....	Seite 4+5
Fährschiff-Kreuzfahrten .....	Seite 6+7
Stockholm-Helsinki / Turku.....	Seite 8+9
Helsinki-Tallinn und Vaasa-Umeå auf Anfrage.....	Seite 10
<b>Durchgangstarife</b>	
mit TT und Scandlines .....	Seite 10+11
<b>SILJA-Hotelservice</b> .....	Seite 12+13
Hafenpläne.....	Seite 14
Reisebedingungen.....	Seite 15
Reise-Anmeldung.....	Seite 16

**SILJA LINE**

STOCKHOLM

**W**er nach Finnland und Estland reist, kann schon auf dem direkten Weg ab Rostock die Weite und Schönheit der Ostsee genießen. Auf dem schnellsten Turbinen-Fährschiff der Welt, der GTS FINNJET, erleben Sie nicht nur die typisch finnische Gastlichkeit, sondern auch die Einzigartigkeit einer sommerlichen Seereise.

Wer den Landweg über Schweden wählt, wird von den Luxusfähren in Stockholm empfangen. Die größten Passagierfähren der Welt überzeugen mit einer großzügigen Ausstattung. Die Überfahrt wird zu einem Kreuzfahrt-Erlebnis.

Ein Erlebnis besonderer Art sind die „Fährschiff-Kreuzfahrten“ nach Helsinki oder Tallinn und die Kombination zu den Metropolen Helsinki und Stockholm (siehe auch Seite 6 und 7).

Von Helsinki aus wird die traditionsreiche Hansestadt Tallinn in Estland angelaufen. Hoch im Norden des Bottnischen Meerbusens verbindet die Route Umeå-Vaasa Schweden und Finnland miteinander.

Für den Reiseweg über Dänemark und Schweden nach Finnland bietet SILJA LINE zusammen mit den Reedereien Scandlines und TT-Line gute Fährverbindungen zu günstigen Konditionen an.

SILJA – der gute Start für Ihre Aufenthaltstage in Finnland.

## SERENADE & SYMPHONY



Länge: 203 m, Breite: 31,5 m  
BRT: 58377  
Anzahl der Passagiere: 2700  
Anzahl der Kabinen: 986  
Anzahl der Betten: 2700  
Pkw: 400

Beispiel: Kabine Commodore Class

## FESTIVAL



Länge: 168 m, Breite: 27,6 m  
BRT: 34414  
Anzahl der Passagiere: 1886  
Anzahl der Kabinen: 557  
Anzahl der Betten: 1858  
Pkw: 300

Beispiel: Kabine Tourist Class I & II

## EUROPA



Länge: 200 m, Breite: 32 m  
BRT: 59912  
Anzahl der Passagiere: 3000  
Anzahl der Kabinen: 1194  
Anzahl der Betten: 3000  
Pkw: 400

Beispiel: Kabine Silja Class

## WASA QUEEN



Länge: 153 m, Breite: 22 m  
BRT: 16546  
Anzahl der Passagiere: 1600  
Anzahl der Kabinen: 314  
Anzahl der Betten: 865  
Pkw: 210

Beispiel: Kabine Tourist IS



## FINNJET



Länge: 215 m, Breite: 25,4 m  
BRT: 32940  
Anzahl der Passagiere: 1686  
Anzahl der Kabinen: 565  
Anzahl der Betten: 1550  
Pkw: 400

Beispiel: Kabine Seaside Class



Seit über 40 Jahren besteht SILJA LINE und ist zum Marktführer im Passagierverkehr zwischen Schweden und Finnland gewachsen.

SILJA LINE ist der Begriff für Qualität, hohen Sicherheitsstandard und guten Service.

Bei der Entwicklung neuer Schiffsgenerationen ist SILJA LINE seit vielen Jahren weltweit führend.

SILJA LINE leistet durch den Einbau moderner Techniken in ihren Schiffen einen hohen Beitrag zum Umweltschutz und trägt damit zur Erhaltung der außergewöhnlichen Natur in der Schärenwelt bei.

# Rostock-Tallinn/Helsinki mit GTS FINNJET

## Abfahrten ROSTOCK → TALLINN / HELSINKI

	JUNI	JULI	AUGUST	SEPT.
Freitag	9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25	1 8
Sonntag	4 11 18 25	2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10
Mittwoch	7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30	6

□ = Basis      ■ = Saison

## Abfahrten HELSINKI / TALLINN → ROSTOCK

	JUNI	JULI	AUGUST	SEPT.
Donnerstag	8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24 31	7
Samstag	3 10 17 24	1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9
Dienstag	6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29	5

## FAHRPLAN 3. Juni bis 10. September 2000

Freitag	Rostock	ab	17.30
Samstag	Tallinn	an/ab	14.00
	Helsinki	an 18.00	ab 19.30
	Tallinn		an/ab 21.15
Sonntag	Rostock	an 18.30	ab 20.00
Montag	Tallinn		an/ab 16.45
	Helsinki	an 21.00 *	
Dienstag	Helsinki	ab	11.00
	Tallinn		an/ab 12.45
Mittwoch	Rostock	an 11.00	ab 12.30
Donnerstag	Tallinn		an/ab 09.45
	Helsinki	an 14.00	ab 16.00
	Tallinn		an/ab 17.45
Freitag	Rostock	an 16.00	

\* Nach Ankunft in Helsinki Übernachtungsmöglichkeit an Bord in der gebuchten Kabine.

## PREIS in DM pro Person und Strecke ROSTOCK - TALLINN oder HELSINKI v.v.

Kabinen-kategorie	belegt mit	Code	EINFACHE FAHRT						pro Strecke bei HIN- und RÜCKFAHRT						* Montag-Dienstag Nach Ankunft in Helsinki Übernachtungsmöglichkeit an Bord in der gebuchten Kabine inkl. Frühstück	
			Basis			Saison			Basis			Saison				
			Erwach-sene	Kinder 6-17 J.	Rentner, Studenten, Schüler, Gruppen ab 15 Pers.	Erwach-sene	Kinder 6-17 J.	Rentner, Studenten, Schüler, Gruppen ab 15 Pers.	Erwach-sene	Kinder 6-17 J.	Rentner, Studenten, Schüler, Gruppen ab 15 Pers.	Erwach-sene	Kinder 6-17 J.	Rentner, Studenten, Schüler, Gruppen ab 15 Pers.		
<b>Schlafsessel</b>		S	100	50	100	150	75	150	90	45	90	140	70	140	20	10
<b>Budget</b> Innenkabine, 4 qm, Du/WC separat	4 Pers.	K4	110	55	100	240	120	210	100	50	90	210	105	200	20	10
	3 Pers.	K3	170	85	150	270	140	240	150	75	140	240	120	220	30	15
	2 Pers.	K2	230	140	210	320	190	280	210	130	190	280	170	250	40	20
<b>Tourist IS</b> Innenkabine, 8 qm, mit Du/WC	4 Pers.	D4	280	140	250	330	165	290	250	125	230	290	145	260	40	20
	3 Pers.	D3	320	160	290	370	185	320	290	145	260	320	160	290	50	25
	2 Pers.	D2	370	220	330	430	260	370	330	200	300	370	230	340	60	30
	1 Pers.	D1	560	-	560	630	-	630	500	-	500	570	-	570	80	-
<b>Seaside</b> Außenkabine 12 qm, mit Du/WC	4 Pers.	O4	350	175	310	440	220	390	310	155	290	390	195	360	50	25
	3 Pers.	O3	440	220	400	500	250	460	400	200	360	460	230	410	60	30
	2 Pers.	O2	540	320	480	630	380	570	480	290	440	570	340	510	70	35
	1 Pers.	O1	830	-	830	940	-	940	750	-	750	850	-	850	90	-
<b>Commodore</b> Luxus-Außenkabine mit Du/WC, inkl. Frühstück	2 Pers.	R2	740	440	740	740	440	740	670	400	670	670	400	670	90	45
	1 Pers.	R1	1050	-	1050	1050	-	1050	950	-	950	950	-	950	110	-
	Extrabett	RE	-	190	-	-	190	-	-	170	-	-	170	-	-	-

# NEU

Die ermäßigten Hin- und Rückfahrtpreise sind kombinierbar mit den Hin- und Rückfahrtpreisen im Schweden-Finnland Verkehr!

## Frühbucherrabatt 10% bei Buchungen Rostock-Tallinn/Helsinki bis zum 31.3.2000

- Gilt für veröffentlichte Einzelreisen-Tarife (nicht Gruppenpreise)  
- Bei Umbuchung nach dem 31.3.2000 verfällt der Frühbucherrabatt



### PREIS in DM pro Fahrzeug und Strecke ROSTOCK-TALLINN oder HELSINKI v.v.

Länge x Breite x Höhe in Meter	Code	Basis	Saison	Länge x Breite x Höhe in Meter	Code	Basis	Saison
<b>PKW bis 5 x 1,85 x 1,8</b>				<b>andere Fahrzeuge</b>			
- bei 4 Insassen *	CA4	150	200	bis 6, über 2,2 x 2,5	SHC	550	800
- bei 3 Insassen *	CA3	200	250	bis 10, bis 2,2 x 2,5	LUB	650	900
- bei 2 Insassen *	CA2	250	300	bis 10, über 2,2 x 2,5	LHD	700	1050
- mit 1 Fahrer	CA1	300	350	über 10, über 2,2 x 2,5	LHE	auf Anfrage	
<b>PKW bis 6 x 2,2 x 2,5</b>				<b>Motorrad</b>	MCY	70	100
- bei 4 Insassen *	SU4	200	300	<b>Motorrad mit Beiwagen</b>	CA2	250	300
- bei 3 Insassen *	SU3	250	350	<b>Moped, Fahrrad</b>	CYK	10	10
- bei 2 Insassen *	SU2	300	400	<b>Bus</b> 10-15 Pers.	BUS	65	95
- mit 1 Fahrer	SU1	350	450	per angefang. Meter Länge 16-19 Pers.		40	65
				ab 20 Pers.		frei	frei

\*zahlende Personen

Nach/von Tallinn sind keine Fahrzeug-Gespanne buchbar!

## AUTOPAKETE

in DM pro Strecke

	EINFACHE FAHRT		pro Strecke bei HIN- und RÜCKFAHRT	
	Basis	Saison	Basis	Saison
<b>4 Erwachsene in 4-Bettkabine Seaside</b>				
+ 1 PKW 5 x 1,85 x 1,80 m (LxBxH)	1.400	1.700	1.260	1.500
+ 1 PKW 6 x 2,20 x 2,50 m (LxBxH)	1.450	1.800	1.310	1.600
<b>2 Erwachsene + 2 Kinder bis 17 Jahre in 4-Bettkabine Seaside</b>				
+ 1 PKW 5 x 1,85 x 1,80 m (LxBxH)	1.150	1.350	1.050	1.200
+ 1 PKW 6 x 2,20 x 2,50 m (LxBxH)	1.200	1.450	1.100	1.300

## FINNJET-Transfer-Bus BERLIN-ROSTOCK-BERLIN

Linienverkehr der Bayern Express & P.Kühn Berlin GmbH,

Sonntag 4.6. bis Sonntag 10.9.2000

### ab/an BERLIN

(Omnibusbahnhof am Funkturm)

Sonntag	Mittwoch	Freitag
15.30 22.30	08.00 15.00	13.00 20.00
↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑
18.30 19.30	11.00 12.00	16.00 17.00

### ab/an ROSTOCK

(SILJA-Terminal im Überseehafen)

FAHRPREISE in DM	Einfache Fahrt	Hin- und Rückfahrt
Normaltarif	45,-	84,-
<b>SUPER-Sparticket</b>	32,-	61,-

für Fahrgäste von 4 bis einschl. 26 Jahre und ab 60 Jahre. Reisegruppen ab 10 Pers.

Kinder bis 3 Jahre fahren kostenfrei!

Platzreservierung erforderlich bei der zentralen Reservierungsstelle:

Bayern Express & P.Kühn Berlin GmbH  
Mannheimer Straße 33/34, 10713 Berlin  
Tel. 0800 / 66 66 999 zum Nulltarif oder  
Tel. 030/86 09 60, Fax 030/86 09 62 99



## MAHLZEITEN-PREISE in DM

bei Buchung vor der Reise

(Die Mahlzeiten-Preise an Bord sind ca. 10% höher)

Frühstücksbuffet	Erwachsene	12,00
	Kinder 6-17 Jahre	6,00
Mittagsbuffet	Erwachsene	23,00
	Kinder 6-17 Jahre	11,50
Abendbuffet	Erwachsene	32,00
	Kinder 6-17 Jahre	16,00

In den Buffetpreisen sind mittags und abends folgende Getränke inklusive: Bier, Weiß- und Rotwein vom Faß, Softdrinks, Milch und Wasser.

## ERMÄSSIGUNGEN

Schüler, Studenten, Rentner/Senioren, Damen ab 60 Jahre, Herren ab 65 Jahre, Schwerbehinderte fahren zum angegebenen Tarif.

**KINDER** unter 6 Jahren ohne eigenes Bett reisen gratis (1 Kind pro Erw.). Reisen 1 Erwachsener und 1 Kind in einer Kabine, müssen 2 Kabinenplätze gebucht werden. Kinder bis zum vollendeten 17. Lebensjahr in der Kabine eines Elternteils/Erziehungsberechtigten zahlen den angegebenen Kinderpreis. Reisen Kinder allein oder in Jugendgruppen, wird der Schüler/Studentenpreis berechnet. Kinder unter 14 Jahren dürfen nicht ohne Begleitung eines Erwachsenen fahren.

### GRUPPEN ab 15 Personen

Jeder 16. Erwachsene erhält einen Freiplatz in der Kabinenkategorie, die für die Mehrzahl der Gruppenteilnehmer gebucht ist.

### Scanrail / Eurail / Interrail / ISIC

Inhaber der Karten fahren zum Studentenpreis (bei Buchung ab 1 Woche vor Abfahrt 50% Ermäßigung auf den Erwachsenenpreis - außer Commodore Class).

### BUSBEFÖRDERUNG

Freie Omnibusbeförderung ab mindestens 20 vollzahlenden Personen sowie freie Passage für den Busfahrer in einer Doppelkabine Tourist IS mit Vollpension an Bord.

# Fährschiff-Kreuzfahrten von Rostock

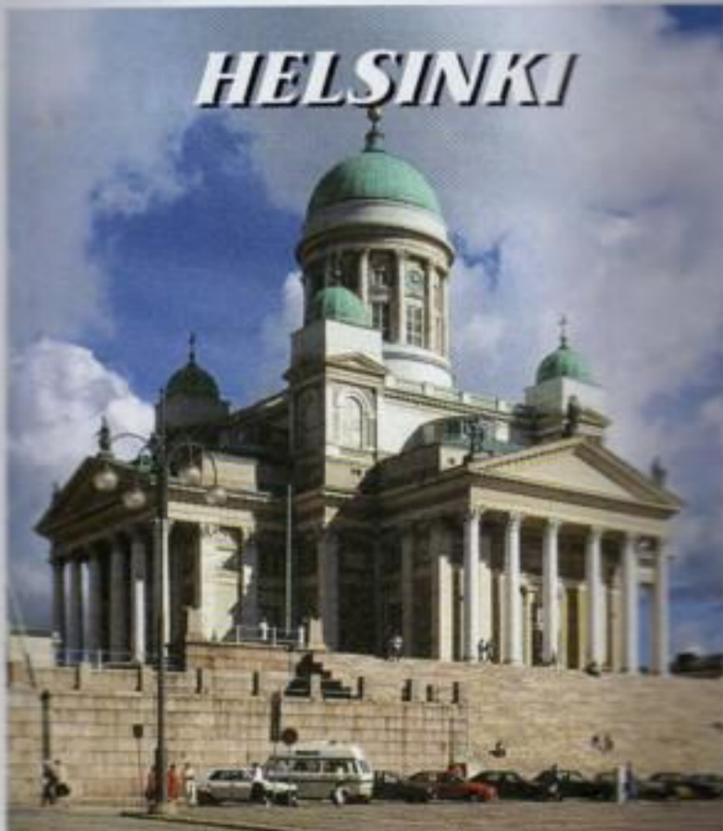
**04.06. bis 08.09.2000**



**GTS FINNJET**

Die schnellste Turbinenfähre der Welt  
mit Kreuzfahrtstandard.

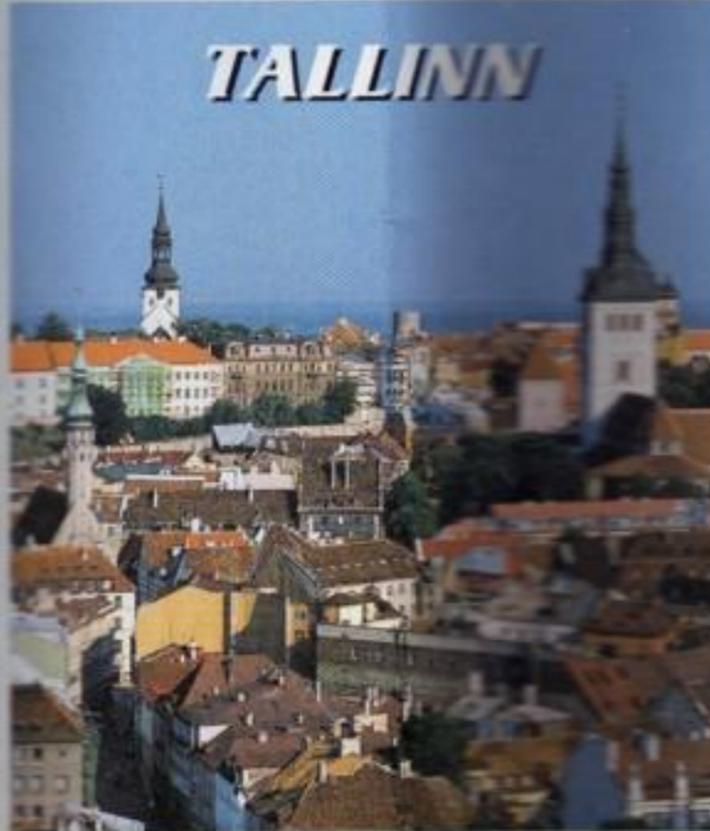
**HELSINKI**



**3 Tage** pro Person **330,-**  
ab DM

**4 Tage** pro Person **360,-**  
ab DM

**TALLINN**



**3 Tage** pro Person **330,-**  
ab DM

**HELSINKI  
STOCKHOLM**



**5 Tage** pro Person **460,-**  
ab DM

**6 Tage** pro Person **490,-**  
ab DM

**SILJA LINE** 

Fordern Sie den ausführlichen Prospekt über unsere Fährschiff-Kreuzfahrten an!

# nach Tallinn, Helsinki und Stockholm

## Rostock-HELSINKI-Rostock

### 3-Tage-Fährschiff-Kreuzfahrt

— Mittwoch-Freitag und Freitag-Sonntag —

**1.Tag:** Ihre Reise beginnt am Mittwoch um 12.30 Uhr oder am Freitag um 17.30 Uhr.

**2.Tag:** Um 14 Uhr am Donnerstag oder um 18 Uhr am Samstag legt die FINNJET in Helsinki an. Ein kurzer Landgang gibt Ihnen einen Eindruck von der Hauptstadt.

Wieder zurück an Bord, kann der Abend von Ihnen nun vergnügt gestaltet werden.

Schlemmen Sie beim Skandinavischen Buffet oder besuchen Sie das À la Carte-Restaurant „Adam & Eve“. Tanzen und feiern Sie abends im „Paradise“ oder im „Stardust“!

**3.Tag:** Am Freitag um 16.00 Uhr oder am Sonntag um 18.30 Uhr ist die FINNJET in Rostock.

### 4-Tage-Fährschiff-Kreuzfahrt

— Sonntag-Mittwoch —

**1.Tag:** Ihre Reise beginnt in Rostock am Sonntag um 20 Uhr. Auf einem ersten Rundgang können Sie die FINNJET kennenlernen.

**2.Tag:** Ein ganzer Tag auf See verlockt zu einem Sonnenbad an Deck oder Sie bummeln durch die verschiedenen Shops und Boutiquen.

Um 21 Uhr ist die FINNJET in Helsinki. Sie haben bis zum Dienstagmittag Zeit, die Hauptstadt kennenzulernen. Übernachtung an Bord:

**3.Tag:** Um 11 Uhr verläßt die FINNJET Helsinki.

**4.Tag:** Um 11 Uhr sind Sie wieder in Rostock.

### Leistungen und Preise

Rundreise Rostock-Helsinki-Rostock mit GTS FINNJET, inklusive Frühstücksbuffet

Preise pro Person in DM		3 Tage	4 Tage
Tourist IS, innen	4 Betten	330,-	360,-
Tourist IS, innen	3 Betten	380,-	410,-
Tourist IS, innen	2 Betten	430,-	470,-
Tourist IS, innen	1 Bett	660,-	710,-
Seaside, außen	4 Betten	430,-	470,-
Seaside, außen	3 Betten	520,-	560,-
Seaside, außen	2 Betten	630,-	680,-
Seaside, außen	1 Bett	890,-	960,-
Commodore, außen	2 Betten	830,-	910,-
Commodore, außen	1 Bett	1050,-	1150,-

## Rostock-TALLINN-Rostock

### 3-Tage-Fährschiff-Kreuzfahrt

— Mittwoch-Freitag und Freitag-Sonntag —

**1.Tag:** Ihre Reise beginnt in Rostock am Mittwoch um 12.30 oder am Freitag um 17.30 Uhr.

**2.Tag:** Um 9.45 Uhr am Donnerstag oder um 14 Uhr am Samstag ist die FINNJET in Tallinn. Sie haben 7 bis 8 Stunden Zeit, die ehemalige Hansestadt ausgiebig kennenzulernen.

Aus der ehemaligen Stadt Reval mit der wechselhaften Geschichte und der Blüte während der Hansezeit wurde die heutige Stadt Tallinn, die über die unversehrteste und einheitlichste erhaltene Stadtanlage aus der Hansezeit im gesamten Ostseeraum verfügt.

Auf dem Bummel durch die Altstadt und über den Domberg entdecken Sie noch die mittelalterlichen Anlagen. Oder Sie bummeln über den Blumenmarkt und danach über die Viru-Straße, Tallinns belebteste Einkaufsstraße.

Die FINNJET fährt inzwischen weiter nach Helsinki und holt Sie am Donnerstag um 17.45 Uhr oder am Samstag um 21.15 Uhr wieder ab.

Zurück an Bord können Sie wieder alle Annehmlichkeiten dieser kleinen Kreuzfahrt genießen. Besuchen Sie das Skandinavische Buffet oder das À-la-carte-Restaurant.

**3.Tag:** Genießen Sie die sommerliche Seereise auf der Ostsee. Vielleicht finden Sie ja auch noch etwas im Tax Free Shop? Um 16.00 Uhr am Freitag oder um 18.30 Uhr am Sonntag legt die FINNJET in Rostock an.

### Leistungen und Preise

Rundreise Rostock-Tallinn-Rostock mit GTS FINNJET, inklusive Frühstücksbuffet

Preise pro Person in DM		3 Tage
Tourist IS, innen	4 Betten	330,-
Tourist IS, innen	3 Betten	380,-
Tourist IS, innen	2 Betten	430,-
Tourist IS, innen	1 Bett	660,-
Seaside, außen	4 Betten	430,-
Seaside, außen	3 Betten	520,-
Seaside, außen	2 Betten	630,-
Seaside, außen	1 Bett	890,-
Commodore, außen	2 Betten	830,-
Commodore, außen	1 Bett	1050,-

## Rostock-HELSINKI-STOCKHOLM-HELSINKI-Rostock

### 5-Tage-Fährschiff-Kreuzfahrt

— Mittwoch-Sonntag —

**1.Tag:** Die Reise beginnt Mittwoch um 12.30 Uhr.

**2.Tag:** Um 14 Uhr ist die FINNJET in Helsinki. Bis zur Weiterfahrt um 18 Uhr mit der SILJA SERENADE oder SYMPHONY haben Sie Zeit für einen Stadtbummel.

**3.Tag:** Nach dem Frühstück legt das Schiff in Stockholm an. Bis zur Abfahrt des Schiffes um 17 Uhr können Sie die Stadt durchstreifen und genießen abends die Fahrt durch die Schären.

**4.Tag:** Morgens sind Sie wieder in Helsinki. Um 19.30 Uhr legt die FINNJET ab.

**5.Tag:** Um 18.30 Uhr sind Sie in Rostock.

### 6-Tage-Fährschiff-Kreuzfahrt

— Sonntag-Freitag —

**1.Tag:** Die Reise beginnt Sonntag um 20 Uhr.

**2.Tag:** Ein ganzer Tag auf See. Um 21 Uhr ist die FINNJET in Helsinki. Übernachtung an Bord.

**3.Tag:** Nach dem Frühstück wartet die finnische Hauptstadt auf Sie. Um 18 Uhr fahren Sie mit der SILJA SERENADE oder SILJA SYMPHONY nach Stockholm.

**4.Tag:** Nach dem Frühstück legt das Schiff in Stockholm an. Bis um 17 Uhr können Sie die Stadt durchstreifen.

**5.Tag:** Morgens sind Sie wieder in Helsinki. Um 16 Uhr legt die FINNJET wieder ab.

**6.Tag:** Um 16.00 Uhr sind Sie in Rostock.

### Leistungen und Preise

Rundreise Rostock-Helsinki-Rostock mit GTS FINNJET und Helsinki-Stockholm-Helsinki mit SILJA SERENADE / SYMPHONY, inklusive Frühstücksbuffet

Preise pro Person in DM		5 Tage	6 Tage
Tourist IS / I, innen	4 Betten	460,-	490,-
Tourist IS / I, innen	3 Betten	530,-	560,-
Tourist IS / I, innen	2 Betten	630,-	670,-
Tourist IS / I, innen,	1 Bett	990,-	1.060,-
Seaside / Promenade	4 Betten	560,-	590,-
Seaside / Promenade	3 Betten	700,-	740,-
Seaside / Promenade	2 Betten	870,-	920,-
Seaside / Promenade	1 Bett	1290,-	1360,-
Commodore/Commodore	2 Betten	1210,-	1280,-
Commodore/Commodore	1 Bett	1730,-	1810,-

Kinder (6-17 Jahre) zahlen 50% (bei Unterbringung in Kabine der Eltern)

# Stockholm – Helsinki / Turku via Åland

STOCKHOLM – HELSINKI v.v.			PREIS in DM pro Person					
			EINFACHE FAHRT			pro Strecke bei HIN- und RÜCKFAHRT		
			Basis		Saison	Basis		Saison
Kabinenkategorie	belegt mit	Code	Sa.-Do.	Freitag	täglich	Sa.-Do.	Freitag	täglich
<b>Tourist II</b> Innenkabine, 11 qm, mit Du/WC unter dem Autodeck	4 Pers.	C 4	80	180	120	70	160	110
	3 Pers.	C 3	110	215	145	100	195	130
	2 Pers.	C 2	145	245	180	130	220	160
	1 Pers.	C 1	195	290	230	175	260	210
<b>Tourist I</b> Innenkabine, 11 qm, mit Du/WC	4 Pers.	B 4	100	200	140	90	180	125
	3 Pers.	B 3	130	230	155	115	205	140
	2 Pers.	B 2	160	270	200	145	245	180
	1 Pers.	B 1	290	395	330	260	355	300
<b>Promenade</b> Kabine mit Promenadenblick, 11 qm, mit Du/WC	4 Pers.	I 4	130	230	160	115	205	145
	3 Pers.	I 3	155	260	190	140	235	170
	2 Pers.	I 2	215	310	245	195	280	220
	1 Pers.	I 1	355	450	385	320	405	345
<b>Seaside</b> Außenkabine, 11 qm, mit Du/WC	4 Pers.	O 4	145	245	180	130	220	160
	3 Pers.	O 3	180	280	215	160	250	195
	2 Pers.	O 2	230	330	270	205	295	245
	1 Pers.	O 1	385	485	425	345	435	380
<b>Silja Class</b> Exklusive Außenkabine, 14 qm, TV, Du/WC, See- oder Promenadenblick, inkl. Frühstück	2 Pers.	L 2	275	375	310	250	340	280
	1 Pers.	L 1	425	525	460	385	470	415
<b>Commodore Class</b> Luxus-Außenkabine, 25 qm, mit Du/WC, teilweise mit Bad, TV, inkl. Frühstück	2 Pers.	R 2	340	440	375	305	400	340
	1 Pers.	R 1	580	685	615	520	615	555



von/nach Mariehamn / Langnäs:		
Preise in DM pro Person	Basis	Saison
Decksplatz	25	40
Kabinen nur an Bord buchbar! Fahrzeugpreise wie Stockholm-Helsinki bzw. Stockholm-Turku!		

STOCKHOLM – TURKU v.v.			PREIS in DM pro Person									
			EINFACHE FAHRT				pro Strecke bei HIN- und RÜCKFAHRT					
			Nachtfahrt		Tagesfahrt		Nachtfahrt		Tagesfahrt			
Kabinenkategorie	belegt mit	Code	Basis		Saison		Basis		Saison			
			Sa.-Do.	Freitag	täglich	täglich	täglich	Sa.-Do.	Freitag	täglich	täglich	
<b>Decksplatz</b>		P	–	–	–	35	60	–	–	–	30	55
<b>Tourist II</b> Innenkabine, 9 qm, mit Du/WC unter dem Autodeck	4 Pers.	C 4	65	105	120	55	85	60	95	110	50	75
	3 Pers.	C 3	75	120	140	60	95	65	110	125	55	85
	2 Pers.	C 2	85	130	145	70	105	75	115	130	65	95
<b>Tourist I S</b> Innenkabine, 7-8,5 qm, mit Du/WC	2 Pers.	D 2	65	105	120	55	85	60	95	110	50	75
	1 Pers.	D 1	85	130	145	70	105	75	115	130	65	95
<b>Tourist I</b> Innenkabine, 9 qm, mit Du/WC	4 Pers.	B 4	85	125	140	60	100	75	110	125	55	90
	3 Pers.	B 3	95	135	155	60	110	85	120	140	55	100
	2 Pers.	B 2	120	150	170	75	125	110	135	155	70	110
<b>Seaside</b> Außenkabine, 9 qm, mit Du/WC	4 Pers.	O 4	95	140	155	70	110	85	125	140	65	100
	3 Pers.	O 3	120	150	175	75	120	110	135	155	70	110
	2 Pers.	O 2	140	180	215	85	130	125	160	195	75	115
	1 Pers.	O 1	220	260	280	105	145	200	235	250	95	130
<b>Silja Class</b> Exklusive Außenkabine, 12-16 qm, TV, Du/WC, See- oder Promenadenblick, inkl. Frühstück	2 Pers.	L 2	170	215	235	95	140	155	195	210	85	125
	1 Pers.	L 1	270	300	325	155	195	245	270	290	140	175

**NEU** Die ermäßigten Hin- und Rückfahrtpreise sind kombinierbar mit den Hin- und Rückfahrtpreisen im Deutschland-Finnland Verkehr! (GTS FINNJET)

**SILJA LINE** 

**Fahrplan STOCKHOLM – HELSINKI v.v.**

ab Stockholm	17.00	ab Helsinki	18.00
an/ab Mariehamn	00.00	an/ab Mariehamn	04.00
an Helsinki	09.30	an Stockholm	09.00

**Fahrplan STOCKHOLM – TURKU v.v.**

ab Stockholm	08.00	20.15	ab Turku	09.15	21.15
an/ab Mariehamn	14.40	–	an/ab Mariehamn	14.40	–
an/ab Langnäs	–	03.50	an/ab Langnäs	–	01.20
an Turku	20.15	08.00	an Stockholm	19.15	07.00

**Preis in DM**

pro Fahrzeug und Strecke

	Code	Stockholm–Helsinki /Turku	
		Basis	Saison
<b>PKW</b> bis 6 m Länge, bis 1,80 m Höhe	CAR	45,-	80,-
<b>andere Fahrzeuge</b>			
bis 7 m Länge, bis 2,50 m Höhe	SUA	130,-	130,-
bis 12 m Länge, bis 2,50 m Höhe	LUB	255,-	255,-
bis 7 m Länge, über 2,50 m Höhe	SHC	255,-	255,-
bis 12 m Länge, über 2,50 m Höhe	LHD	420,-	420,-
Pkw + Wohnwagen bis 12 m Länge	LHE 12	420,-	420,-
über 12 m Länge	LHE	850,-	850,-
<b>Bus</b> (ab 10 Pers.) per angefang. Meter Länge	BUS	10,-	10,-
<b>Bus</b> unter 10 Personen	LHD	420,-	420,-
<b>Fahrrad</b>	CYK	10,-	10,-
<b>Motorrad / Moped</b>	MCY	35,-	35,-
<b>Motorrad mit Beiwagen</b>	CAR	45,-	80,-

**Sonderpreis in DM**

pro Fahrzeug und Strecke für Tagesfahrten

	Code	Stockholm –Turku	
		Basis	Saison
bis 12 m Länge, über 2,50 m Höhe	LHD	255,-	255,-
Pkw + Wohnwagen bis 12 m Länge	LHE 12	255,-	255,-
über 12 m Länge	LHE	420,-	420,-

**ERMÄSSIGUNGEN**

**Kinder**

unter 6 Jahren ohne eigenes Bett reisen gratis (1 Kind pro Erwachsener). Reisen 1 Erwachsener und 1 Kind in einer Kabine, müssen 2 Kabinenplätze gebucht werden. Kinder bis zum vollendeten 17. Lebensjahr in Begleitung eines Elternteils/ Erziehungsberechtigten erhalten 50% Nachlaß (außer bei Einzelkabinen).

**DM 10,- Nachlaß pro Person und Strecke**

für Rentner / Senioren, Damen ab 60 Jahre, Herren ab 65 Jahre, Schüler und Studenten, Schwerbehinderte, DFG-Mitglieder.

**Gruppen ab 10 Personen**

erhalten eine Ermäßigung von DM 10,- pro Person und Strecke. Jeder 16. Erwachsene erhält einen Freiplatz in der Kabinenkategorie, die für die Mehrzahl der Gruppenteilnehmer gebucht ist. Freie Passage für Busfahrer in einer Doppelkabine Tourist I/Tourist IS mit Vollpension.

**Scanrail / Eurail / Interrail / GO-25**

Studentenpreis (bei Buchung ab 1 Woche vor Abfahrt werden 50% Ermäßigung auf den Erwachsenenpreis gewährt - außer Silja Class und Commodore Class).

Basistarif: 1.5.-8.6.+14.8.-30.9.2000

Saisontarif: 9.6.-13.8.2000

**MAHLZEITEN-PREISE in DM**

bei Buchung vor der Reise

(Die Mahlzeiten-Preise an Bord sind ca. 10% höher)

Stockholm – Helsinki

Stockholm – Turku

Frühstücksbuffet	Erwachsene	12,00	12,00
	Kinder 6-17 Jahre	6,00	6,00
Skandinavisches Mittagsbuffet	Erwachsene	–	35,00
	Kinder 6-17 Jahre	–	16,00
Skandinavisches Abendbuffet	Erwachsene	41,00	35,00
	Kinder 6-17 Jahre	16,00	16,00

In den Buffetpreisen sind mittags und abends folgende Getränke inklusive: Bier, Weiß- und Rotwein vom Faß, Softdrinks, Milch und Wasser.



# Helsinki-Tallinn

2-3 Abfahrten täglich.  
Fahrplan und Preise auf Anfrage.

# Vaasa-Umeå

1-2 Abfahrten täglich.  
Fahrplan und Preise auf Anfrage.



### Straßenkilometer:

Trelleborg – Stockholm	= 671 km
Rødby – Helsingør	= 208 km
Helsingborg – Stockholm	= 592 km
Stockholm – Umeå	= 678 km
Vaasa – Turku	= 350 km

# SILJA-Durchgang



### TT-Line - Kabinenzuschläge

(bei Tagesfahrten = 50% Ermäßigung)

Preis in DM pro Person und Strecke			Travemünde – Trelleborg	
Kabinen mit Du/WC	Belegung	Code	Basis	Saison
			2 - 4 Bett innen	4-Bett 3-Bett 2-Bett
1 - 4 Bett außen	4-Bett 3-Bett 2-Bett 1-Bett	VBA	48 64 96 192	48 64 96 192
1 - 2 Bett innen	2-Bett 1-Bett	DOI	68 136	68 136
1 - 2 Bett außen	2-Bett 1-Bett	DOA	86 172	86 172
1 - 4 Bett außen Komfortkabine		VBAF	235 Kabinenpreis	235 Kabinenpreis
1 - 2 Bett außen (Rollstuhlfahrer)	2-Bett 1-Bett	SONA	86 172	86 172



### TT-Line

Basistarif: 1.5.-21.6.+4.9.-30.9.2000

Saisontarif: 22.6.-3.9.2000

### Scandlines

Basistarif: 1.5.-11.6.+1.9.-30.9.2000

Saisontarif: 12.6.-31.8.2000

Keine Ermäßigungen bei Durchgangstarifen! Erstattung von Teilstrecken nicht möglich!

# ticket mit **TT-Line** oder **Scandlines**

TT-Line Abfahrten							
1.5.- 21.6.2000 +4.9.- 30.9.2000	täglich	ab Travemünde	10.00	22.00	ab Trelleborg	10.00	22.00
		an Trelleborg	17.15	07.30	an Travemünde	17.30	07.30
22.6.- 3.9.2000	So.- Fr.	ab Travemünde	10.00	22.00	ab Trelleborg	10.00	22.00
		an Trelleborg	17.15	07.30	an Travemünde	17.30	07.30
	Sa.	ab Travemünde	08.00	22.00	ab Trelleborg	14.00	22.00
		an Trelleborg	15.00	07.30	an Travemünde	21.00	07.30

Scandlines Abfahrten
Puttgarden-Rødby v.v. alle 30 Minuten
Helsingør-Helsingborg v.v. 3x pro Stunde

TT-Clipper Service Fahrzeit je 2 Std. 45 Min.	Rostock-Trelleborg							Trelleborg-Rostock						
	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
1.5.- 21.6.+4.9.- 30.9.2000	10.30 19.00	10.30 19.00	10.30 19.00	10.30 19.00	10.30 19.00	10.30 19.00	12.00 19.00	07.00 15.30	07.00 15.30	07.00 15.30	07.00 15.30	07.00 15.30	07.00 15.30	08.30 15.30
22.6.- 3.9.2000	10.00 17.00 23.55	10.00 20.00	10.00 20.00	10.00 17.00	10.00 17.00	10.00 17.00	10.00 17.00	06.30 13.30 20.30	06.30 16.30	06.30 16.30	06.30 13.30	06.30 13.30	06.30 13.30	06.30 13.30

Preis für **PKW + max. 4 Personen** pro Strecke in DM bei **NACHTFAHRT\*** von Stockholm nach Helsinki oder Turku v.v.  
 (\*Bei Freitagsabfahrten mit SILJA LINE wird ein Zuschlag in Höhe von DM 150,- erhoben.)

Leistung TT-Line = Deckspassage Scandlines = Deckspassage SILJA LINE = Kabinenunterbringung	TT-Line Travemünde – Trelleborg				TT-Line Rostock–Trelleborg „mit TT-Clipper“			Scandlines Puttgarden – Rødby und Helsingør– Helsingborg	
	Tagesfahrt		Nachtfahrt		Basis	Saison		Basis	Saison
	Basis	Saison	Basis	Saison		So.- Do.	Fr.+ Sa.		
Fahrzeugabmessungen PKW bis 6 m Länge, bis 1,80 m Höhe + Innenkabine Tourist II, Du/WC	360	560	410	640	415	600	630	340	495
PKW bis 6 m Länge, bis 1,80 m Höhe + Außenkabine Seaside, Du/WC	480	680	530	760	535	720	750	460	615
PKW bis 6 m Länge, bis 2,15 m Höhe + Innenkabine Tourist II, Du/WC	–	–	–	–	495	650	680	–	–
PKW bis 6 m Länge, bis 2,15 m Höhe + Außenkabine Seaside, Du/WC	–	–	–	–	615	770	800	–	–
PKW bis 6 m Länge, bis 2,50 m Höhe + Innenkabine Tourist II, Du/WC	440	610	490	690	630	800	870	460	545
PKW bis 6 m Länge, bis 2,50 m Höhe + Außenkabine Seaside, Du/WC	560	730	610	810	750	920	990	580	665

Preis für **PKW + max. 5 Personen** pro Strecke in DM bei **TAGESFAHRT** von Stockholm nach Turku v.v.

Leistung TT-Line = Deckspassage Scandlines = Deckspassage SILJA LINE = Deckspassage (Kabinen auf Anfrage)	TT-Line Travemünde – Trelleborg				TT-Line Rostock–Trelleborg „mit TT-Clipper“			Scandlines Puttgarden – Rødby und Helsingør– Helsingborg	
	Tagesfahrt		Nachtfahrt		Basis	Saison		Basis	Saison
	Basis	Saison	Basis	Saison		So.- Do.	Fr.+ Sa.		
Fahrzeugabmessungen PKW bis 6 m Länge, bis 1,80 m Höhe	270	410	320	490	325	450	480	250	345
PKW bis 6 m Länge, bis 2,15 m Höhe	–	–	–	–	405	500	530	–	–
PKW bis 6 m Länge, bis 2,50 m Höhe	350	460	400	540	540	650	720	370	395



## Rostock

### Radisson SAS Hotel Rostock

Das Hotel liegt in zentraler und dennoch ruhiger Lage, direkt an der Fußgängerzone und am Kröpeliner Stadttor, mit Blick auf die Warnow und den Stadthafen. Der Hauptbahnhof ist 2 km entfernt, die Altstadt ist in 10 bis 15 Gehminuten zu erreichen.

Die 345 Zimmer und Suiten sind mit Du/WC, Radio, TV, Minibar, Haarfön und Telefon ausgestattet. Das Restaurant „Malmö“ und die Bar „Arkona“ verwöhnen die Gäste.

Die hoteleigene Tiefgarage ist leicht über den Cityring zu erreichen.

Preis pro Person in DM	01.05-30.09.2000 täglich 10.8.-13.8. nicht buchbar
Erwachsene / DZ, Frühstück	78,-
EZ-Zuschlag	38,-
Zusatzbett	50,-
Kinder bis 17 J. / Zusatzbett	frei



## Helsinki

### Hotel Grand Marina

Das Gebäude gehört zu den schönsten Hotelbauten in Finnland. Es liegt am Hafen, in unmittelbarer Nähe des Terminals. Die meisten der 462 Zimmer haben Meeresblick und sind mit Du/WC, TV, Radio, Telefon, Minibar, Hosenpresse, Haartrockner ausgestattet. Einige Zimmer sind für Nichtraucher, Allergiker und Behinderte eingerichtet.

Ein Restaurant, Selbstbedienungs-Café, Bistro und Bar, Nachtclub, Geschenkartikel-Shop sowie Sauna-Abteilung gestalten den Aufenthalt angenehm.

Eine Tiefgarage ist vorhanden, ansonsten ist reichlich Parkraum in der Nähe zu finden. Zum Zentrum sind es nur 10 Minuten zu Fuß.

Preis pro Person in DM	1.5.-31.5+1.9.-30.9.00		1.6.-31.8.00 täglich
	Mo-Do	Fr-So	
Erwachsene / DZ, Frühstück	101,-	95,-	95,-
EZ-Zuschlag	68,-	66,-	66,-
Zusatzbett	62,-	62,-	62,-
Kinder bis 12 Jahre	frei	frei	frei
Zusatzbett (1 Bett pro Zimmer)	frei	frei	frei



## Turku

### Hotel Marina Palace

Das Hotelgebäude liegt direkt am Fluß Aura in der Innenstadt.

Vom Hafen erreichen Sie das Hotel mit der Bus-Linie Nr. 1.

Die 185 Zimmer sind mit Du/WC, Telefon, Minibar und Fernseher ausgestattet. Das Hotel verfügt über ein Speiserestaurant „Calamare“, Lobbybar, Sommerterrasse und Sauna.

Garage im Hotel.

Preis pro Person in DM	01.05-30.09.2000
Erwachsene / DZ, Frühstück	85,-
EZ-Zuschlag	66,-
Zusatzbett	50,-
Kinder bis 12 Jahre	frei
Zusatzbett	frei



## Stockholm

### Hotel Ariadne

Das Silja-Hotel liegt direkt am Värtahafen. Vom Hafenterminal führt ein überdachter Fußweg (500 m) zum Hotel. Die 283 Zimmer haben Du/WC, TV, Radio, Telefon und Minibar mit Softdrinks.

Etwa die Hälfte der Zimmer sind für Nichtraucher vorgesehen.

A-la-carte-Restaurant, „Marketplace“-Restaurant, Bar & Café, Skybar, Sauna-Abteilung, Kiosk und Friseur gestalten den Aufenthalt angenehm.

Tiefgarage und Parkplätze sind vorhanden. Vom Hotel aus gibt es gute Verkehrsverbindungen per Bus oder U-Bahn zur Stockholmer Innenstadt.

Preis pro Person in DM	1.5.-23.6+1.9.-30.9.00		24.6.-31.8.00 täglich
	Mo-Do	Fr-So	
Erwachsene / DZ, Frühstück	124,-	104,-	104,-
EZ-Zuschlag	79,-	79,-	79,-
Zusatzbett	58,-	58,-	58,-
Kinder bis 12 Jahre	frei	frei	frei
Zusatzbett	frei	frei	frei



## Tallinn

### Hotel Palace

Das Hotel ist 2 km vom Hafen entfernt und liegt direkt im Zentrum der Hansestadt.

Die 86 Zimmer sind mit Radio, SAT-TV, Telefon, Minibar, Dusche oder Bad und Hosenbügler ausgestattet.

Restaurant, Pizzeria, Lobbybar, Night Club, Casino und Friseur sorgen für einen angenehmen Aufenthalt.

Parkplätze direkt am Hotel.

Preis pro Person in DM	01.05.-30.09.2000
Erwachsene / DZ, Frühstück	102,-
EZ-Zuschlag	70,-
Zusatzbett	47,-
Kinder bis 12 Jahre	
Zusatzbett	frei

## Hotel-Schecks

Stand: November 1999  
Änderungen vorbehalten!

**FINNCHEQUE**  
ECONOMICAL \* EASY \* RELIABLE

Gültig täglich vom **12.05.-30.9.2000** in mehr als 200 Hotels in drei Hotelkategorien in Finnland. Der Scheck gilt für eine Person und eine Übernachtung im Doppelzimmer mit Dusche/WC in der Kategorie III inkl. Frühstück.

Bitte bei Reservierung **Finncheque** als Zahlungsmittel angeben.

Preise pro Person in DM	
<b>Finncheque</b>	
Erwachsene in Hotelkategorie III	DM 69,-
Kind bis 14 J. im Zimmer der Eltern ohne eigenes Bett, inkl. Frühstück	frei
<b>Zuschläge pro Person in FIM</b>	
Erwachsene in Hotelkategorie I	FIM 60,-
Erwachsene in Hotelkategorie II	FIM 40,-
Einzelzimmer	FIM 100,-
Zusatzbett	FIM 100,-
(Bezahlung direkt im Hotel)	
Nicht eingelöste Schecks werden erstattet..	



Gültig täglich vom **1.5. - 30.9.2000** sowie ganzjährig an Wochenenden Freitag bis Sonntag in ca. 450 Hotels in mehr als 300 Orten in ganz Skandinavien. Der Scheck gilt für eine Person und eine Übernachtung im Doppelzimmer mit Dusche/WC inkl. Frühstück. Zimmer können frühestens 24 Stunden vor Ankunft gebucht werden.

Bitte geben Sie bei der Reservierung an, daß Sie mit **ProSkandinavia** Schecks bezahlen.

Preise pro Person in DM	
<b>ProSkandinavia</b>	
Erwachsene	DM 73,-
Kind bis 11 J. im Zimmer der Eltern ohne eigenes Bett, inkl. Frühstück	frei
<b>Zuschläge</b>	
Einzelzimmer	1 Scheck
Zusatzbett	1 Scheck
Nicht eingelöste Schecks werden gegen eine Gebühr von DM 20,- pro Scheck erstattet.	

**SCANDIC**  
HOLIDAY CHEQUE

Gültig täglich vom **1.5. - 30.9.2000** sowie ganzjährig an Wochenenden Freitag bis Sonntag in ca. 100 Hotels in Skandinavien, in Finnland in Arctia Hotels. Der Scheck beinhaltet eine Übernachtung im Einzel- oder Doppelzimmer mit Dusche/WC für 1 oder 2 Personen inkl. Frühstück.

Bitte bei Reservierungen **Scandic Holiday Cheque** als Zahlungsmittel angeben.

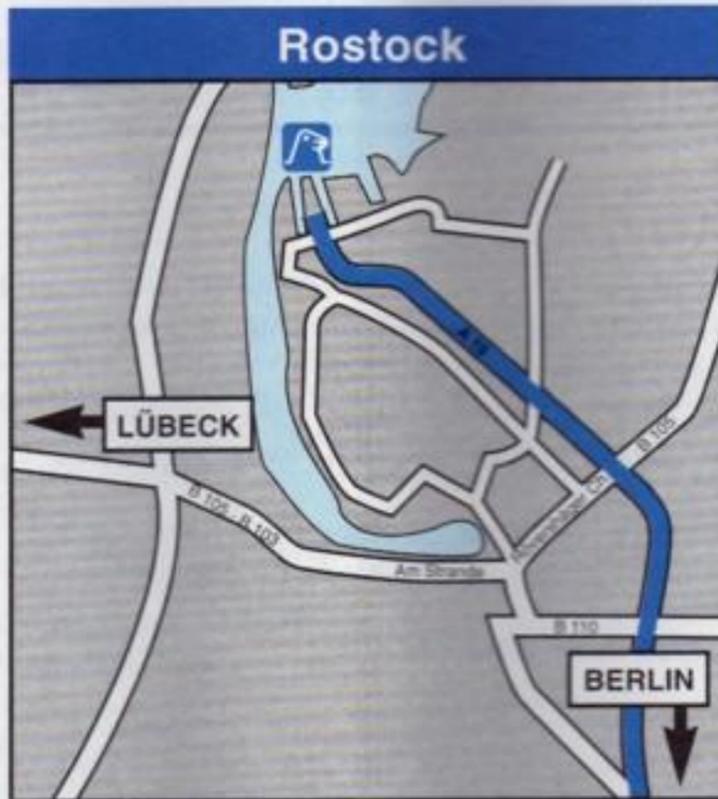
Preise pro Scheck in DM	
<b>Scandic Holiday Cheque</b>	
Scandic Holiday Cheque	DM 150,-
PLUS Cheque	DM 36,-
<small>(Für Zuschlag in verschiedenen Großstädten lt. dem aktuellen Scandic Holiday Cheque-Prospekt)</small>	
Kind bis 12 J. im Zimmer der Eltern im Zusatzbett, inkl. Frühstück	frei
<b>Zuschläge pro Person in SEK</b>	
Zusatzbett	SEK 200,-
Teenagerzimmer inkl. Frühstück	SEK 200,-
<small>(in anderen Ländern jeweils in der Landeswährung, Bezahlung direkt im Hotel)</small>	
Nicht eingelöste Schecks werden erstattet.	



In den Sommermonaten fährt die GTS FINNJET, direkt von ROSTOCK nach Helsinki und Tallinn.

Wenn Sie mit dem Fahrzeug aus dem Süden anreisen, ist die Autobahn über den Berliner Ring an Berlin vorbei die schnellste Verbindung nach Rostock.

Wer aus dem Westen oder Norden anreist, kann die Autobahn nutzen oder auch die Bundesstraßen wählen. Sie müssen dann aber mit einer längeren Anfahrtszeit rechnen.



SILJA LINE GmbH

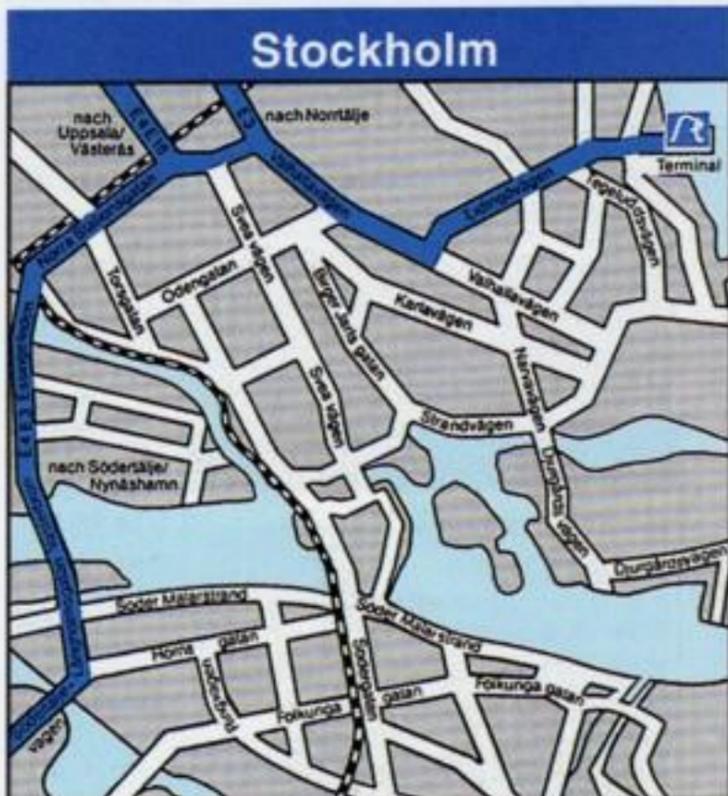
Abfertigung Am Warnowkai 8  
18147 Rostock Überseehafen  
Tel. 0381/3504350 • Fax 0381/3504359

Die Autobahn A 19 führt an Rostock vorbei direkt zum Terminal im Hafen.



OY SILJA LINE AB

Abfertigung Finnland - Schweden/Estland  
Eteläsatama • Silja-terminaali  
Tel.: 09/1804555 • Fax: 09/1804311  
Abfertigung Finnland - Deutschland/Estland  
Katajanokka, Finnjet-terminaali  
Tel.: 09/1804590 • Fax: 09/1804561



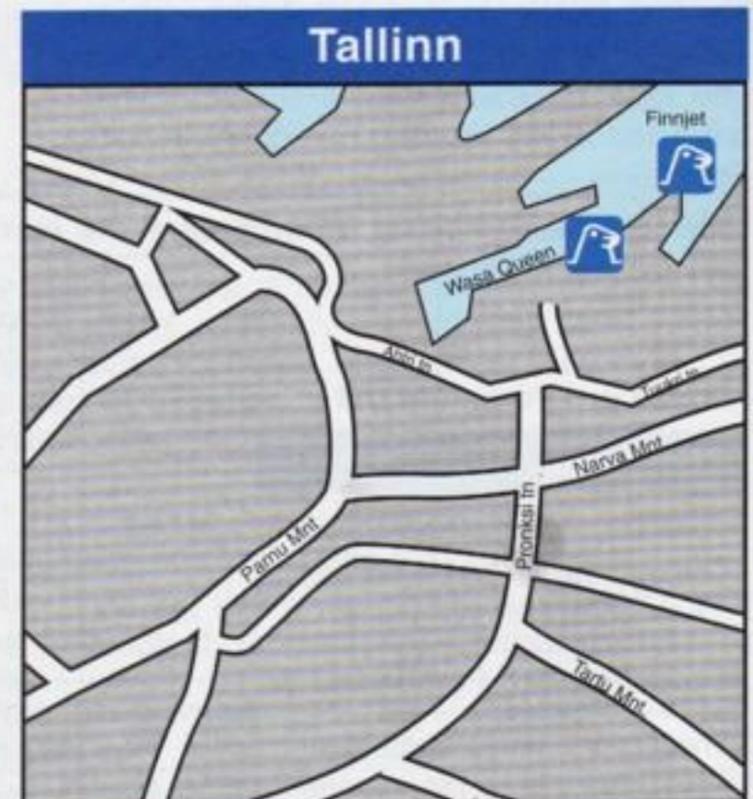
SILJA LINE AB

Abfertigung  
Värtahamnen • Södra Hamnvägen 46  
Tel.: 08/6663374 • Fax: 08/6671460



OY SILJA LINE AB

Abfertigung Turku Hafen  
Tel.: 02/335255 • Fax: 02/3356375



OY SILJA LINE AB

Abfertigung Finnland-Estland/Deutschland  
Tallinna/D-terminaali • Lootsi 13  
Tel.: 00372/6/116663 • Fax: 00372/6/318264

## Abfertigung

Pkw und Busse müssen eine Stunde (FINNJET im Deutschlandverkehr zwei Stunden) vor Abfahrt verladebereit sein. Aus Sicherheitsgründen ist das Betreten des Autodecks während der Seereise nicht gestattet. Die Türen zum Autodeck werden nach der Abfahrt verschlossen und eine Stunde vor Ankunft wieder geöffnet. Nehmen Sie bitte das Gepäck für die Seereise aus dem Auto. Reisende ohne Pkw bitten wir, bis spätestens eine Stunde vor Abfahrt die Fahrkarte am Reedereischalter gegen eine Bordkarte einzutauschen. Später eintreffende Passagiere und Fahrzeuge werden als nicht gebucht angesehen und in der Reihenfolge anderer nicht angemeldeter Passagiere und Fahrzeuge nach Möglichkeit befördert.

## Beförderungsbedingungen und Haftung

Die Reederei ist die SILJA LINE Oy, Helsinki. Diese wird in Deutschland von der SILJA LINE GmbH als Vermittlerin vertreten. Die Schiffspassage erfolgt nach den Beförderungsbedingungen der SILJA LINE Oy, Helsinki, die bei der Reederei, an Bord und auf der Rückseite der Originalrechnungen einzusehen sind. Die Reederei übernimmt keine Gewähr für die Einhaltung der Abfahrts- und Ankunftszeiten. Sie ist berechtigt, Fahrten zu unterbrechen oder ausfallen zu lassen. Die Reederei behält sich ebenfalls das Recht vor, ohne weitere Ankündigungen die Fahrpreise zu ändern. Für in Deutschland gekaufte Pauschalreisen gelten die Bestimmungen der §§ 651 a ff. BGB und ergänzende Reise- und Zahlungsbedingungen des jeweiligen Reiseveranstalters. Die Haftung der Reederei SILJA LINE Oy, Helsinki ist ausgeschlossen.

## Bezahlung

Bestellte Plätze müssen bis spätestens 28 Tage vor Abfahrt bezahlt werden, bei kurzfristigen Buchungen sofort nach Rechnungserhalt.

## Buchung

Bei jedem Reisebüro, Automobilclub oder SILJA LINE, Lübeck. Hierfür sind die Vor- und Nachnamen sowie Geschlecht, Geburtsjahr und Nationalität aller Reisenden nötig. Bei Buchung von einzelnen Plätzen erfolgt die Unterbringung in getrennten Damen- und Herrenkabinen.

## Bus-Service

An Finnjet-Abfahrts-/Ankunftstagen im Deutschlandverkehr besteht ein Busverkehr zwischen Rostock-Hauptbahnhof und dem Abfahrtsterminal im Hafen.

## Bordwährung

Im Verkehr Deutschland - Finnland: DEM und FIM

Im Verkehr Schweden - Finnland und Finnland - Estland: FIM und SEK

## Einreisebestimmungen

Bei Reisen nach Finnland genügt für Bürger der Bundesrepublik Deutschland, der Schweiz und Österreich der Personalausweis. Auch Babys und Kinder benötigen einen amtlichen Ausweis. Bitte prüfen Sie rechtzeitig, ob Ihre Personaldokumente noch für die gesamte Dauer der Reise gültig sind. Für die Reise nach Estland benötigen Sie einen Reisepaß und eine Auslands-Krankenversicherung.

## Ermäßigungen

Für alle Ermäßigungen und Sonderpreise müssen bei Fahrkartenkauf, Abfertigung und während der Reise die Ausweise vorgelegt werden. Nachträgliche Gewährung eines Rabattes ist generell nicht möglich. Ermäßigungen können nicht miteinander kombiniert werden.

## Fahrgelderstattung

Erstattungen sind nur möglich, wenn der Rücktritt nachgewiesen wird (z. B. haben 4 Personen gebucht und bezahlt, aber 2 sind nur gereist). Für verlorengegangene Fahrkarten wird nicht gehaftet. Anträge auf Erstattung richten Sie bitte an Ihr Reisebüro oder an SILJA LINE bis spätestens zwei Monate nach Beendigung der Reise. Es wird eine zusätzliche feste Bearbeitungsgebühr von DM 20,00 erhoben. Der Erstattungsbetrag wird mit den Gebühren verrechnet.

## Geldwechsel

An Bord können die meisten westeuropäischen Währungen sowie US-Dollar in DM, FIM und SEK gewechselt werden. An Bord kann mit Euroschecks und mit Kreditkarten von American Express, Diners Club, Eurocard, Master Charge, Access, Travel Card und Visa bezahlt werden.

## Gepäckaufbewahrung

Auf allen unseren Schiffen befinden sich Schließfächer, die gegen ein geringes Entgelt zu mieten sind.

## Kinderspielzimmer

Hier bieten wir viele Spielmöglichkeiten. Auch ein Baby-Pflegeraum ist vorhanden. Babybetten stehen Ihnen in begrenzter Anzahl gratis zur Verfügung.

## Reisegepäck

Jeder Passagier kann 50 kg Freigeepäck mit sich führen. Für Übergepäck wird der gültige Frachttarif berechnet. Reisegepäck, das während der Schiffsreise nicht benötigt wird, kann im Laderaum des Schiffes befördert werden. Alle Gegenstände müssen mit Namen, Anschrift und Bestimmungsort gekennzeichnet werden. In den Terminals steht ein kostenpflichtiger Gepäckservice zur Verfügung.

## Rücktritt und Rücktrittsgebühren

Der Rücktritt muß schriftlich erfolgen. Maßgebend ist der Eingang der Stornierung bei SILJA LINE oder - im Ausland - dem Generalagenten.

- bis 29 Tage vor Abfahrt kostenlos
- 28 - 15 Tage vor Abfahrt 10 % vom Gesamtpreis
- 14 - 7 Tage vor Abfahrt 25 % vom Gesamtpreis
- 6 Tage bis zum Nichtantritt der Reise 50 % vom Gesamtpreis

Für Gruppen gelten besondere Bedingungen, die Sie auf Anfrage erhalten.

## Tiere

Gebühren pro Tier und Strecke: Deutschland - Finnland / Estland DM 130,00

Schweden - Finnland / Finnland - Estland DM 30,00

*Einreise nach Finnland und Estland:*

Für Tiere müssen die üblichen Bescheinigungen, wie z. B. Impfpäß, bei der Einreise vorgezeigt werden. Die Impfung darf nicht älter als 12 Monate sein. Sie muß jedoch mindestens 30 Tage vor der Ankunft erfolgt sein. Im Impfpäß müssen der Name des Tierarztes, Ort und Zeitpunkt der Impfung deutlich zu erkennen sein. Der Paß muß entweder in finnischer, schwedischer, deutscher oder englischer Sprache ausgestellt sein. Für alle übrigen Haustiere ist eine 4- bis 6-monatige Quarantäne erforderlich. Die Beförderung von Haustiere erfolgt in hierfür vorgesehenen Kabinen. Eine Vorbuchung ist unbedingt erforderlich.

*Einreise nach Schweden:*

Für die Einreise nach Schweden ist die Quarantäne für Haustiere seit dem 1.5.94 aufgehoben. Informationen erteilt das Amt für Schweden-Werbung in Hamburg. Eine Kabinenreservierung ist obligatorisch, Vorbuchung unbedingt erforderlich.

## Uhrzeit

Die Uhrzeiten in Finnland und Estland sind eine Stunde vor der mitteleuropäischen Zeit (Estland nur während der Winterzeit, Sommerzeit = MEZ). Alle Abfahrts- und Ankunftszeiten sind lokale Zeiten.

## Umbuchungen

Je Buchung wird ab 28 Tage vor Abfahrt eine Umbuchungsgebühr erhoben.

Finnjet: DM 50,00 • Schweden - Finnland / Finnland - Estland: DM 30,00

Bei Umbuchung muß die ursprüngliche Reservierung angegeben werden. Bei einer Reduzierung der gebuchten Passagier-Anzahl hat die Reederei das Recht, die gesamte Buchung zu annullieren!

## Wechselkursschwankungen

Alle in diesem Fahrplan genannten Preise und Konditionen gelten nur bei Buchung und Kauf der Tickets in der Bundesrepublik Deutschland. Durch Wechselkursschwankungen können sich an Bord und in anderen Ländern abweichende Preise ergeben.

**Für alle Termine und Preise, die in diesem Fahrplan angegeben sind, Änderungen vorbehalten!**



Selbstverständlich können Sie Ihren Reisepreis mit den Zahlungsarten Überweisung oder Scheck in EURO begleichen. Es gilt der gültige offizielle EURO-Umrechnungskurs. Für die Umrechnung und nähere Informationen stehen Ihnen Ihr Reisebüro oder wir gerne zur Verfügung.



# *Tax Free Shopping*

*auf unseren Schiffen!*



An  
SILJA LINE GmbH  
Reservierung  
Zeißstraße 6  
**23560 LÜBECK**

Die gesetzlichen Bestimmungen verlangen, daß für jeden Reisetilnehmer folgende persönliche Daten angegeben werden müssen: Name, Vorname, Geburtsjahr, Nationalität.

Um Ihnen und uns die Arbeit zu erleichtern, bitten wir Sie, dieses Formular auszufüllen, abzutrennen und uns per Post (Anschrift siehe Rückseite) oder per Fax zuzusenden: 0451 / 58 99 203

REISEDATEN			Ich/wir möchten folgende Buffet-Mahlzeiten buchen:					
STRECKE	Reisedatum	Kabinen-Kategorie/Code	Frühstück		Mittagsbuffet		Abendbuffet	
			Erwachs.	Kind	Erwachs.	Kind	Erwachs.	Kind

PERSONALDATEN						Für Ermäßigungen: Bitte angeben, ob Sie Rentner, Schüler oder Student sind.
Name	Vorname	Geburtsdatum			Nationalität	
		Tag	Monat	Jahr		
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

FAHRZEUGDATEN				
Typ	Kennzeichen	Länge	Maße in m	
			Breite	Höhe

Raum für Reisebüro-Stempel

Finnjet Historical Society ry  
Jan Moerchen Collection

Bitte senden Sie die Buchungsbestätigung / Rechnung an:

Name \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_